
Join Us Online



<https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

Call Numbers:

1 647 558 0588 / 1 647 374 4685

Outside Toronto Find Your Number: <https://us02web.zoom.us/j/7985312071>

インスピレーションの言葉 *Words of Inspiration*

“But we must have a knowledge of ourselves, a knowledge that will result in contrition, before we can find pardon and peace. . . . It is only he who knows himself to be a sinner that Christ can save. He came “to heal the broken-hearted, to preach deliverance to the captives, and recovering of sight to the blind, to set at liberty them that are bruised.” Luke 4:18. But “they that are whole need not a physician.” Luke 5:31. We must know our real condition, or we shall not feel our need of Christ’s help. We must understand our danger, or we shall not flee to the refuge. We must feel the pain of our wounds, or we should not desire healing.”

- *Christ’s Object Lessons*, 158.2

「しかし、わたしたちが罪を赦され、平和を与えられるためには自分を知らなければならぬ。・・・キリストは、罪人であることを自覚した人だけをお救いになれるのである。彼は、「囚人が解放され、盲人の目が開かれることを告げ知らせ、打ちひしがれている者に自由を得させ」るために来られたのである(ルカ 4:18)。しかし、「健康な人には医者はいらない」(ルカ 5:31)。わたしたちは、自分たちの真の状態を知らなければならぬ。そうでなければ、キリストの助けが必要なことを感じないことであろう。わたしたちは、自分たちの危険について知らなければならぬ。そうでなければ、避難所にのがれることもないことであろう。わたしたちは自分たちの傷の痛みを感じなければならぬ。そうでないと、いやしを求めないことであろう。」

(『キリストの実物教訓』1245.2)



Welcome to the Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church



November 22, 2025

19 Mortimer Ave, Toronto, ON. M4K 1Z9

Telephone: (416) 425-8005

Website: www.torontojapanesechurch.com

Email: tjsdac@gmail.com

Pastor. Harutsugu Ogawa. Telephone: (647) 234-0618

Email: hogawa@adventistontario.org

Welcome / 歓迎

We would like to extend a warm welcome to you at our church. It is our prayer that you will receive God's blessing through the Sabbath services.

皆様のおいでを心より歓迎申し上げます。神様の御守りが
皆様の上に豊かにありますようにお祈りいたします。

Mission Statement / 伝道宣言文

The Toronto Japanese Seventh-day Adventist Church is a fellowship of worshipping, caring Christians and committed followers of Christ, who, led by the Holy Spirit, seek to mature in Christ by reaching out to the community and to the world with special attention to our Japanese community.

トロント日系セブンスデー・アドベンチスト教会は、神を拝し、人を愛し、
キリストに従い、聖霊の導きのもとにキリストにある成熟を求め、
日系社会伝道に重点をおきつつ、近隣と世界に向かって
救いの手を差し伸べることに献身する共同体である。

Thank You for Those Leading Today's Services

Deacon Welcome:	執事受付	Roland Idolor
Deaconess:	女性執事	Senen Capinpin
Ushers:	案内係	A. Teelahk, B. Gozo
Sabbath School Remarks:	校長挨拶	Senen Capinpin
Sabbath School Facilitators	SS 教師	Lilly (JOINT), Mayuko (JPN),
Worship Preacher	説教者	Pastor Ogawa
Elder:	長老	Wellington Seino
Interpreter:	通訳者	Tomoko Ogawa
Pulpit:	登壇係	Carlos Capinpin
Pianist:	ピアニスト	Lilly Shibata-Salley
Song Service:	賛美の時間	Cecil, Sharane, Shanice Mayuko

Code of Conduct / 行動規範

As we are publicly open for many people, we ask that everyone strive to share this place of reverence with love and respect for everyone.

This code of behaviour should not only be seen as an important safeguarding measure but should also be about modelling positive patterns of Christian behaviour.

- 1. Respect, love, and treat people of every position, status, race, ethnicity, gender, age, or ability with integrity and truthfulness.*
- 2. Promote a welcoming and respectful environment where all persons are treated with dignity and value, and where any form of abuse (whether in person or electronically by email, text, social media, etc.), bullying, threatening, or harassment is neither tolerated nor allowed to take place.*
- 3. Physical Contact: Remember that not all children and adults will receive or express friendship in the same way. Don't assume someone wants to be touched and consider culture. Avoid any inappropriate physical contact that leaves someone feeling uncomfortable such as hugging too long and tightly, kissing, touching, etc., without permission. If you are not sure, always ask first. This is a reportable issue.*

私たちの教会は、多くの人々にとって公に開かれた場所ですので、すべての人に愛と敬意をもって、この敬虔な場所を共有できるようお願いいたします。この行動規範は、重要な保護措置としてみなされるだけでなく、クリスチャンの積極的な行動を模範とするものでなければなりません。

- あらゆる立場、地位、人種、民族、性別、年齢、能力の人々を尊重し、愛し、誠実に接しましょう。
- すべての人が尊厳と価値を持って扱われ、いかなる形の虐待、いじめ、脅迫、ハラスメントも許さない、歓迎され、尊重される環境を形作りましょう。
- 身体的接触: すべての子どもや大人が同じように友情を受け取ったり、表現したりするわけではないことを忘れないで下さい。相手が触れられることを望んでいると思ひ込まず、文化を考慮しましょう。長く強く抱きしめる、キスをする、勝手に触るなど、相手に不快感を与えるような不適切な身体的接触は避けましょう。確信が持てない場合は、必ず最初に尋ねてください。これは報告義務のある問題だからです。

11月29日の担当 / Assignments for November 29

安息日学校 Sabbath School	安息日礼拝 Worship
Pianist: Lilly Shibata-Salley	Elder: Lilly Shibata-Salley
Prayer: Gozo Family	Pianist: Nao Okamura
Remarks: Gozo Family	Offering: Canadian French
Teachers: Butch(Eng), Wellington(Onl) Nao (JPN),	Preacher Pastor Ogawa
Ushers: D. Idolor, A. Okamura	Pulpit JM Mercado
Welcome: R. Idolor	Deaconess Senen Capinpin

11/15のSS・礼拝出席者 11/15 SS・Worship Attendees

		Church	Online	Total
Sabbath School	安息日学校	19	8	27
Worship	安息日礼拝	48	9	57

定期集会 Weekly Activities

毎水曜日午前7時・午後7時:	オンライン祈禱会
第一第三木曜日午後3時:	Momiji・シニアミーティング
毎金曜日午後8時:	オンライン青少年聖書の学び
毎土曜日午前9時30分:	安息日学校・礼拝
毎土曜日午後2時:	オンライン祈禱会
毎土曜日午後4時:	オンライン預言の学び(英語)

Wednesdays at 7:00 am & pm:	Prayer Meeting Online
First and third Thursdays at 3:00 pm:	Momiji Senior Meeting
Fridays at 8:00 pm:	Youth Bible Study Online
Saturdays at 9:30 am:	Sabbath School & Worship
Saturdays After Worship Service	Quick In-Person Prayer Meeting
Saturdays at 1:00 pm:	Potluck and Lunch & Learn
Saturdays at 2:00 pm:	In-Person and Online Prayer Meet
Saturdays at 2:30 pm:	Chorus Practice – All Welcome
Upon Request:	In-Person & Online Baptism Prep Bible Study

教会発表 Church Announcements

11月22日 / Saturday November 22th

- The message will be delivered by Pastor Ogawa. ① 小川牧師によるメッセージとなります。
- After lunch we will start preparation for the shelter run and leave once all ready. ② 昼食後、シェルターランの準備を始め、準備ができたなら出発します。
a. Please bring any clothes donations with you and do not leave in the church. α. 衣類の寄付は教会内に残さず、必ず持参してください。
- 7:00 PM Board Meeting. ③ 午後7時より教会理事会の予定。

11月29日 / Saturday November 29th

- 2:30 PM Last Choir Practice for Christmas ① 午後2時30分クリスマス最後の合唱練習。

12月6日 / Saturday December 6th

- We will have a special Christmas program at Forestview. ① Forestviewでは特別なクリスマスプログラムを開催します

12月20日 / Saturday December 20th

- We will have a special Christmas program at Valleyview. ① Valleyviewでは特別なクリスマスプログラムを開催します

12月21日 / Sunday December 21st

- 1:00 PM Church annual Christmas Fellowship ① 午後1時 教会の毎年恒例のクリスマス会
a. For those helping to prep, please come around 11:30 a. 準備を手伝ってくれる方は11時半頃に来てください

新しい祈りのリクエスト New Prayer Requests

(See all prayer requests and details on our website)

Name	Prayer
Imelda (Glenda's Cousin)	In ICU in Philippines in critical condition – please pray for her, the doctors/nurses and family
Brother Jun	He is recovering but a long road ahead
Sharane/Shanice	Last week before move! Pray for Holy Spirit guiding
Church Elections	Continued prayers for selection of new leaders

安息日学校 *Sabbath School*

9:30 am - 11:00 am

Opening Hymn 開校讃美	讃美歌 338 / Hymnal 331
Opening Prayer 開校の祈り	Senen Capinpin
Mission Spotlight 伝道地便り	Video
Welcome Remarks 校長挨拶	Senen Capinpin
Lesson Study 聖書研究	Lilly (JOINT), Mayuko (JPN),
Announcements 教会発表	Pastor Ogawa
Song Service 賛美歌の時間	Cecil, Sharane, Shanice, Mayuko

安息日礼拝 *Sabbath Worship Service*

11:10 am - 12:30 pm

Prelude 前奏		Lilly Shibata-Salley
Doxology 頌栄 讃美	J 539 (1) / E695 (1)	Congregation
Opening Prayer 祈祷		Pastor Ogawa
Scripture Reading 聖書	詩篇 / Psalm 71:3	Carlos Capinpin
Hymn 讃美歌	聖歌 641 / Hymnal 206	Congregation
Pastoral Prayer 牧会祈祷		Wellington Seino
Offering 献金	Ont. Conf. Advance	Carlos Capinpin
Children's Story 子供の話		Video
Sermon 説教	"The City of Refuge"	Pastor Ogawa
Translation 通訳	「のがれの町」	Tomoko Ogawa
Hymn 讃美歌	2 讃美 194 / Hymnal 341	Congregation
Benediction 祝福		Pastor Ogawa
Praise 讃美	"Jesus is coming again"	Congregation
Postlude 後奏		Lilly Shibata-Salley

聖書朗読 *Scripture Reading*

"Be my strong refuge, To which I may resort continually;
You have given the commandment to save me, For You
are my rock and my fortress."

Psalm 71:3

「わたしのためにのがれの岩となり、わたしを救う堅固な城となっ
てください。あなたはわが岩、わが城だからです。」

詩編 71:3

献金 *Offering*

To Our Guests: This is a freewill offering.
Please do not feel obligated to give.

讃美 *Praise*

つのぶえを吹き鳴らせ	Jesus Is Coming Again! (#213)
つのぶえを吹き鳴らせ 主イエスは来たもう ほめ歌え声高く 主イエスは来たもう われらの主イエスは ふたたび来たもう	Lift up the trumpet, and loud let it ring: Jesus is coming again! Cheer up, ye pilgrims, be joyful and sing! Jesus is coming again!